

Amtsblatt

der Europäischen Gemeinschaften

ISSN 0376-9453

L 95

22. Jahrgang

16. April 1979

Ausgabe
in deutscher Sprache

Rechtsvorschriften

Inhalt

I	<i>Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte</i>	
	Verordnung (EWG) Nr. 745/79 der Kommission vom 11. April 1979 zur Änderung bestimmter Währungsausgleichsbeträge für Rindfleisch	1
	Verordnung (EWG) Nr. 746/79 der Kommission vom 11. April 1979 zur Änderung bestimmter Währungsausgleichsbeträge für Getreide	3
	Verordnung (EWG) Nr. 747/79 der Kommission vom 11. April 1979 zur Festsetzung der Koeffizienten zur Berechnung der Abschöpfungen für Schweinefleisch-erzeugnisse mit Ausnahme von geschlachteten Schweinen	5
	Verordnung (EWG) Nr. 748/79 der Kommission vom 11. April 1979 zur Änderung bestimmter Währungsausgleichsbeträge für Schweinefleisch	11

I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

VERORDNUNG (EWG) Nr. 745/79 DER KOMMISSION

vom 11. April 1979

zur Änderung bestimmter Währungsausgleichsbeträge für Rindfleisch

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunkturpolitische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten zu treffen sind⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 652/79⁽²⁾, insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die durch die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 eingeführten Währungsausgleichsbeträge wurden durch die Verordnung (EWG) Nr. 710/79 der Kommission vom 9. April 1979⁽³⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 744/79⁽⁴⁾, festgesetzt.

Das Verhältnis zwischen den Währungsausgleichsbeträgen für Vorderviertel von Rindern und nichtentbeinte Rindfleischteilstücke führt im Handel mit diesen nichtentbeinten Teilstücken zu einem Ungleichgewicht oder kann dazu führen. Um die betreffenden Nachteile vermeiden zu können, sollte die Methode der Berechnung der Währungsausgleichsbeträge für die nichtentbeinten Teilstücke der Zolltarifstellen

02.01 A II a) 4 aa), 02.01 A II b) 4 aa) und 02.06 C I a) 1 geändert werden.

Damit sich der Handel auf die durch die Verringerung der Währungsausgleichsbeträge geschaffene neue Lage einstellen kann, sollte eine Übergangszeit vorgesehen werden; dabei ist jedoch der Bedeutung dieser Maßnahme für die reibungslose Marktverwaltung Rechnung zu tragen.

Der Verwaltungsausschuß für Rindfleisch hat nicht innerhalb der ihm von seinem Vorsitzenden gesetzten Frist Stellung genommen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

In Anhang I Teil 3 der Verordnung (EWG) Nr. 710/79 werden die Währungsausgleichsbeträge für die im Anhang dieser Verordnung angegebenen Erzeugnisse vorbehaltlich ihrer Änderung je nach der Entwicklung der in Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 genannten Wechselkurse durch die im Anhang dieser Verordnung stehenden Beträge ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am 30. April 1979 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 11. April 1979

Für die Kommission

Finn GUNDELACH

Vizepräsident

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 84 vom 4. 4. 1979, S. 1.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 90 vom 9. 4. 1979, S. 1.

⁽⁴⁾ ABl. Nr. L 94 vom 16. 4. 1979, S. 1.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende
 bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8

— Poids net / Net weight / Reingewicht / Peso netto / Nettogewicht / Nettovægt —

02.01 A II a) 4 aa)	56,98	252,62	17,42	17,393		21 104	53,93
02.01 A II b) 4 aa) ⁽¹⁾	50,69	224,70	15,50	15,471		18 771	47,97
02.06 C I a) 1	56,98	252,62	17,42	17,393		21 104	53,93

⁽¹⁾ Le montant compensatoire n'est pas appliqué dans la limite d'une quantité, de 38 500 tonnes, exprimée en viande désossée, du contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour la viande bovine congelée.

⁽¹⁾ The compensatory amount shall not be applied in respect of quantities coming within an annual tariff quota of 38 500 tonnes expressed in boned meat, to be granted by the competent authorities of the European Communities for frozen beef and veal.

⁽¹⁾ Der Ausgleichsbetrag wird nicht angewandt im Rahmen einer Menge von 38 500 Tonnen, ausgedrückt in Fleisch ohne Knochen, des von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von gefrorenem Rindfleisch.

⁽¹⁾ L'importo compensativo non è applicato nei limiti di un quantitativo di 38 500 tonnellate, espresso in carne disossata, del contingente tariffario annuale concesso dalle competenti autorità delle Comunità europee per le carni bovine congelate.

⁽¹⁾ Het compenserende bedrag wordt niet toegepast voor een hoeveelheid van 38 500 ton, uitgedrukt in vlees zonder been, van het door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijkse tariefcontingent voor bevroren rundvlees.

⁽¹⁾ Udligningsbeløbet anvendes ikke op til en maksimumgrænse på 38 500 tons udtrykt i udbenet kød af det årlige toldkontingent, som De europæiske Fællesskabets kompetente myndigheder skal yde for frosset oksekød.

VERORDNUNG (EWG) Nr. 746/79 DER KOMMISSION

vom 11. April 1979

zur Änderung bestimmter Währungsausgleichsbeträge für Getreide

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunkturpolitische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten zu treffen sind⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 652/79⁽²⁾, insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 eingeführten Währungsausgleichsbeträge sind durch die Verordnung (EWG) Nr. 710/79 der Kommission vom 9. April 1979⁽³⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 745/79⁽⁴⁾, festgesetzt worden.

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 1771/77 der Kommission⁽⁵⁾ wurde eine erste Anpassung der Koeffizienten für die Berechnung der Währungsausgleichsbeträge für Grob- und Feingrieß von Mais vorgenommen. Eine eingehendere Untersuchung hat ergeben, daß eine weitere Anpassung für Grob- und Feingrieß von Mais sowie für andere Getreideverarbeitungszeugnisse möglich ist, um den technischen Bedingungen der Verarbeitung und dem Verhältnis dieser Erzeugnisse untereinander besser Rechnung zu tragen.

Damit sich der Handel an die durch die Senkung der Währungsausgleichsbeträge geschaffene neue Lage anpassen kann, ist eine Übergangsperiode vorzusehen. Um spekulative Anträge für Ein- und Ausfuhrlicenzen zu vermeiden, ist es angebracht, für die betreffenden Erzeugnisse die in der Verordnung (EWG) Nr. 243/78

der Kommission⁽⁶⁾ vorgesehene Vorausfestsetzung der Währungsausgleichsbeträge vorübergehend auszusetzen.

Der Verwaltungsausschuß für Getreide hat nicht innerhalb der ihm von seinem Vorsitzenden gesetzten Frist Stellung genommen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Im Anhang I Teil 1 der Verordnung (EWG) Nr. 710/79 werden die Währungsausgleichsbeträge für die im Anhang der vorliegenden Verordnung genannten Erzeugnisse, vorbehaltlich einer Änderung dieser Beträge aufgrund der Entwicklung der in Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 genannten Umrechnungskurse, durch die Beträge im Anhang der vorliegenden Verordnung ersetzt.

Artikel 2

Für die im Anhang genannten Erzeugnisse wird die Vorausfestsetzung der Währungsausgleichsbeträge bis zum Tag vor dem in Artikel 3 dieser Verordnung genannten Zeitpunkt ausgesetzt.

Artikel 3

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft. Eine Ausnahme bildet Artikel 1, der am sechsten Montag nach dem Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft tritt.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 11. April 1979

Für die Kommission

Finn GUNDELACH

Vizepräsident

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 84 vom 4. 4. 1979, S. 1.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 90 vom 9. 4. 1979, S. 1.

⁽⁴⁾ Siehe Seite 1 dieses Amtsblatts.

⁽⁵⁾ ABl. Nr. L 193 vom 1. 8. 1977, S. 1.

⁽⁶⁾ ABl. Nr. L 37 vom 7. 2. 1978, S. 5.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende
 bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	Deutschland DM/t	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/t	Nederland Fl/t	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8
11.01 E II	41,10	182,1	12,56	14,683		22 200	73,80
11.02 A V a) 1	67,01	297,0	20,48	23,940		36 195	120,33
11.02 A V a) 2	67,01	297,0	20,48	23,940		36 195	120,33
11.02 G II	30,38	134,6	9,28	10,853		16 409	54,55
11.08 A I	67,45	298,9	20,61	24,099		36 437	121,13
11.08 A III	102,77	455,5	31,40	36,716		55 513	184,55
11.08 A V	67,45	298,9	20,61	24,099		36 437	121,13
11.09	178,73	792,1	54,62	63,854		96 544	320,96
17.02 B II a) ⁽¹⁾	88,00	390,0	26,89	31,441		47 536	158,03
17.02 B II b) ⁽¹⁾	67,45	298,9	20,61	24,099		36 437	121,13
21.07 F II	67,45	298,9	20,61	24,099		36 437	121,13
23.02 A I a)	12,57	55,7	3,84	4,491		6 790	22,57
23.02 A I b)	40,50	179,5	12,38	14,471		21 879	72,74
23.03 A I	80,41	356,4	24,57	28,728		43 434	144,40

⁽¹⁾ Le produit relevant de la sous-position 17.02 B I du tarif douanier commun est, en vertu du règlement (CEE) n° 2730/75, soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position 17.02 B II.

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75, the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling subheading 17.02 B II.

⁽¹⁾ Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 2730/75 dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.

⁽¹⁾ Il prodotto di cui alla sottovoce 17.02 B I è soggetto, a norma del regolamento (CEE) n. 2730/75, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui sottovoce 17.02 B II.

⁽¹⁾ Het produkt dat valt onder onderverdeling 17.02 B I is krachtens Verordening (EEG) nr. 2730/75 onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de producten vallende onder onderverdeling 17.02 B II.

⁽¹⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning (EØF) nr. 2730/75 underkastet samme udligningsbeløb som varer henhørende pos. 17.02 B II.

VERORDNUNG (EWG) Nr. 747/79 DER KOMMISSION

vom 11. April 1979

zur Festsetzung der Koeffizienten zur Berechnung der Abschöpfungen für Schweinefleischerzeugnisse mit Ausnahme von geschlachteten Schweinen

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Schweinefleisch⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1423/78⁽²⁾, insbesondere auf Artikel 10 Absatz 4,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Für die in Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben a) und b) der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 genannten Erzeugnisse, mit Ausnahme von geschlachteten Schweinen, muß die Abschöpfung von der Abschöpfung für geschlachtete Schweine nach Maßgabe eines Koeffizienten abgeleitet werden, der das in der Gemeinschaft bestehende Verhältnis zwischen den Preisen für diese Erzeugnisse einerseits und dem Preis für geschlachtete Schweine andererseits ausdrückt.

Für die in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c) der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 genannten Erzeugnisse setzt sich die Abschöpfung aus zwei Teilbeträgen zusammen, von denen der eine von der Abschöpfung für geschlachtete Schweine nach Maßgabe eines Koeffizienten abgeleitet werden muß, der das in der Gemeinschaft bestehende Verhältnis zwischen den Preisen für diese Erzeugnisse einerseits und dem Preis für geschlachtete Schweine andererseits ausdrückt.

Bei lebenden Schweinen empfiehlt es sich, für das in der Gemeinschaft bestehende Verhältnis zwischen den Preisen für diese Erzeugnisse einerseits und dem Preis für geschlachtete Schweine andererseits das gegenwärtig angewandte Verhältnis zugrunde zu legen, das nach Überprüfung der Preisverhältnisse auf dem Markt der Gemeinschaft unverändert beibehalten werden kann. Diese Erwägung gilt auch für bestimmte frische und gesalzene Teilstücke, Schlachtabfall, bestimmte getrocknete und geräucherte Erzeugnisse sowie für Schweineschmalz.

Bei anderen in Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben b) und c) der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 genannten Erzeugnissen ist es angebracht, für das in der Gemeinschaft bestehende Verhältnis zwischen den Preisen für diese Erzeugnisse einerseits und dem Preis für geschlachtete Schweine andererseits das arithmetische Mittel dieser Preise, das für einen Zeitraum von drei Jahren festgestellt wurde, zugrunde zu legen.

Aus Gründen der verwaltungstechnischen Vereinfachung ist es erforderlich, die Verordnung Nr. 204/67/EWG der Kommission vom 28. Juni 1967 über die Festsetzung der Koeffizienten zur Berechnung der Abschöpfungen für Schweinefleischerzeugnisse mit Ausnahme von geschlachteten Schweinen⁽³⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2333/77⁽⁴⁾, aufzuheben.

Der Verwaltungsausschuß für Schweinefleisch hat nicht innerhalb der ihm von seinem Vorsitzenden gesetzten Frist Stellung genommen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

(1) Im Anhang I sind die Koeffizienten festgesetzt, die das in Artikel 10 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 genannte Verhältnis ausdrücken.

(2) Im Anhang II sind die Koeffizienten festgesetzt, die das in Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 genannte Verhältnis ausdrücken.

Artikel 2

Die Verordnung Nr. 204/67/EWG wird aufgehoben.

Artikel 3

Diese Verordnung tritt am 1. Mai 1979 in Kraft.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 282 vom 1. 11. 1975, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 171 vom 28. 6. 1978, S. 19.

⁽³⁾ ABl. Nr. 134 vom 30. 6. 1967, S. 2840/67.

⁽⁴⁾ ABl. Nr. L 273 vom 26. 10. 1977, S. 9.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 11. April 1979

Für die Kommission

Finn GUNDELACH

Vizepräsident

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Koeffizienten
02.06	<p>Fleisch und genießbarer Schlachtabfall aller Art (ausgenommen Geflügellebern), gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert:</p> <p>B. von Hausschweinen:</p> <p>I. Fleisch:</p> <p>a) gesalzen oder in Salzlake:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. in ganzen oder halben Tierkörpern, auch ohne Kopf, Pfoten oder Flomen 1,00 2. „bacon“-Hälften, „spencers“, „³/₄ sides“ oder „middles“: <ol style="list-style-type: none"> aa) „bacon“-Hälften 1,28 bb) „spencers“ 1,28 cc) „³/₄ sides“ oder „middles“ 1,40 3. Schinken mit Knochen, auch Teilstücke davon 1,45 4. Schultern mit Knochen, auch Teilstücke davon 1,12 5. Kotelettstränge mit Kamm, auch Teilstücke davon 1,62 6. Bäuche, auch Bauchspeck 0,87 7. anderes 1,62 <p>b) getrocknet oder geräuchert:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. in ganzen oder halben Tierkörpern, auch ohne Kopf, Pfoten oder Flomen 1,40 2. „bacon“-Hälften, „spencers“, „³/₄ sides“ oder „middles“: <ol style="list-style-type: none"> aa) „bacon“-Hälften 1,40 bb) „spencers“ 1,40 cc) „³/₄ sides“ oder „middles“ 1,50 3. Schinken mit Knochen, auch Teilstücke davon: <ol style="list-style-type: none"> aa) leicht getrocknet oder leicht geräuchert 1,70 bb) andere 2,82 4. Schultern mit Knochen, auch Teilstücke davon: <ol style="list-style-type: none"> aa) leicht getrocknet oder leicht geräuchert 1,25 bb) andere 2,22 5. Kotelettstränge mit Kamm, auch Teilstücke davon: <ol style="list-style-type: none"> aa) leicht getrocknet oder leicht geräuchert 1,90 bb) andere 2,79 6. Bäuche, auch Bauchspeck: <ol style="list-style-type: none"> aa) leicht getrocknet oder leicht geräuchert 1,00 bb) andere 1,45 7. anderes: <ol style="list-style-type: none"> aa) leicht getrocknet oder leicht geräuchert 1,90 bb) anderes 2,82 <p>II. Schlachtabfall:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Köpfe, auch Teilstücke davon; Fettbacken 0,32 b) Pfoten (Spitzbeine); Schwänze 0,09 c) Nieren 1,05 d) Lebern 1,21 e) Herzen, Zungen und Lungen 0,60 f) Lebern, Herzen, Zungen und Lungen, mit Luft- röhre und Schlund (sog. Schweinegeschlinge) 0,88 g) anderer 0,88 	

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Koeffizienten
15.01	Schweineschmalz, anderes Schweinefett und Geflügelfett, ausgepreßt, ausgeschmolzen oder mit Lösungsmitteln ausgezogen: A. Schweineschmalz und anderes Schweinefett: I. zu industriellen Zwecken, ausgenommen zum Herstellen von Lebensmitteln (a) II. anderes	 0,32 0,32

(a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

ANHANG II

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Koeffizienten
16.01	<p>Würste und dergleichen, aus Fleisch, aus Schlachtabfall oder aus Tierblut:</p> <p>A. aus Lebern</p> <p>B. andere (a):</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Rohwürste, nicht gekocht</p> <p style="padding-left: 20px;">II. andere</p>	<p>1,40</p> <p>2,35</p> <p>1,60</p>
16.02	<p>Fleisch und Schlachtabfall, anders zubereitet oder haltbar gemacht:</p> <p>A. aus Lebern:</p> <p style="padding-left: 20px;">II. andere</p> <p>B. andere:</p> <p style="padding-left: 20px;">III. andere:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Fleisch von Hausschweinen oder Schlachtabfall von Hausschweinen enthaltend:</p> <p style="padding-left: 60px;">1. Rindfleisch enthaltend, nicht gegart</p> <p style="padding-left: 60px;">2. anderes, mit einem Gehalt an:</p> <p style="padding-left: 80px;">aa) Fleisch oder Schlachtabfall aller Art, einschließlich Schweinespeck und Fette jeder Art und Herkunft, von 80 Gewichtshundertteilen oder mehr:</p> <p style="padding-left: 100px;">11. Schinken, Filets und Koteletts, auch Teilstücke davon</p> <p style="padding-left: 100px;">22. Schultern, auch Teilstücke davon</p> <p style="padding-left: 100px;">33. anderes</p> <p style="padding-left: 80px;">bb) Fleisch oder Schlachtabfall aller Art, einschließlich Schweinespeck und Fette jeder Art und Herkunft, von 40 oder mehr, jedoch weniger als 80 Gewichtshundertteilen</p> <p style="padding-left: 80px;">cc) Fleisch oder Schlachtabfall aller Art, einschließlich Schweinespeck und Fette jeder Art und Herkunft, von weniger als 40 Gewichtshundertteilen</p>	<p>1,30</p> <p>4,00</p> <p>2,45</p> <p>2,05</p> <p>1,35</p> <p>1,12</p> <p>0,67</p>

(a) Bei der Anwendung der Abschöpfung auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.

VERORDNUNG (EWG) Nr. 748/79 DER KOMMISSION

vom 11. April 1979

zur Änderung bestimmter Währungsausgleichsbeträge für Schweinefleisch

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunkturpolitische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten zu treffen sind ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 652/79 ⁽²⁾, insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 eingeführten Währungsausgleichsbeträge sind durch die Verordnung (EWG) Nr. 710/79 der Kommission vom 9. April 1979 ⁽³⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 746/79 ⁽⁴⁾, festgesetzt worden.

Durch die Verordnung (EWG) Nr. 747/79 der Kommission vom 11. April 1979 ⁽⁵⁾ wurden die in Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Schweinefleisch ⁽⁶⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1423/78 ⁽⁷⁾, genannten und zur Berechnung der für Schweinefleisch geltenden Abschöpfungen berücksichtigten Koeffizienten geändert. Bei der Berechnung der Währungsaus-

gleichsbeträge sollte dieser Änderung Rechnung getragen werden.

Es empfiehlt sich, eine Übergangszeit vorzusehen, damit sich der Handel auf die durch die Anpassung der Währungsausgleichsbeträge geschaffene neue Lage einstellen kann; dabei ist jedoch der Bedeutung dieser Maßnahme für die reibungslose Marktverwaltung Rechnung zu tragen.

Der Verwaltungsausschuß für Schweinefleisch hat nicht innerhalb der ihm von seinem Vorsitzenden gesetzten Frist Stellung genommen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Im Anhang I Teil 2 der Verordnung (EWG) Nr. 710/79 werden die Währungsausgleichsbeträge für die im Anhang der vorliegenden Verordnung genannten Erzeugnisse, vorbehaltlich einer Änderung dieser Beträge aufgrund der Entwicklung der in Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 genannten Umrechnungskurse, durch die Beträge im Anhang der vorliegenden Verordnung ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am 1. Mai 1979 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 11. April 1979

Für die Kommission

Finn GUNDELACH

Vizepräsident

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 84 vom 4. 4. 1979, S. 1.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 90 vom 9. 4. 1979, S. 1.

⁽⁴⁾ Siehe Seite 3 dieses Amtsblatts.

⁽⁵⁾ Siehe Seite 5 dieses Amtsblatts.

⁽⁶⁾ ABl. Nr. L 282 vom 1. 11. 1975, S. 1.

⁽⁷⁾ ABl. Nr. L 171 vom 28. 6. 1978, S. 19.

PARTIE 2 — PART 2 — TEIL 2 — PARTE 2ª — DEEL 2 — DEL 2

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT — SEKTOR SCHWEINEFLEISCH
SETTORE CARNI SUINE — SECTOR VARKENSVLEES — SVINEKØDMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit /100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8
01.03 A II a)	22,98	101,90	7,02	6,096		8 511	
01.03 A II b)	27,02	119,80	8,26	7,168		10 007	
02.01 A III a) 1	35,14	155,70	10,74	9,321		13 013	
02.01 A III a) 2	50,95	225,80	15,57	13,515		18 869	
02.01 A III a) 3	39,36	174,40	12,03	10,440		14 575	
02.01 A III a) 4	56,93	252,30	17,40	15,100		21 082	
02.01 A III a) 5	30,57	135,50	9,34	8,109		11 322	
02.01 A III a) 6 aa)	56,93	252,30	17,40	15,100		21 082	
ex 02.01 A III a) 6 bb) ⁽¹⁾	56,93	252,30	17,40	15,100		21 082	
ex 02.01 A III a) 6 bb) ⁽²⁾	39,36	174,40	12,03	10,440		14 575	
02.05 A I	14,06	62,30	4,30	3,728		5 205	
02.05 A II	15,46	68,50	4,73	4,101		5 726	
02.05 B	8,43	37,40	2,58	2,237		3 123	
02.06 B I a) 1	35,14	155,70	10,74	9,321		13 013	
02.06 B I a) 2 aa)	44,98	199,30	13,75	11,931		16 657	
02.06 B I a) 2 bb)	44,98	199,30	13,75	11,931		16 657	
02.06 B I a) 2 cc)	49,20	218,00	15,04	13,049		18 218	
02.06 B I a) 3	50,95	225,80	15,57	13,515		18 869	
02.06 B I a) 4	39,36	174,40	12,03	10,440		14 575	
02.06 B I a) 5	56,93	252,30	17,40	15,100		21 082	
02.06 B I a) 6	30,57	135,50	9,34	8,109		11 322	
ex 02.06 B I a) 7 ⁽¹⁾	56,93	252,30	17,40	15,100		21 082	
ex 02.06 B I a) 7 ⁽²⁾	39,36	174,40	12,03	10,440		14 575	
02.06 B I b) 1	35,14	155,70	10,74	9,321		13 013	
02.06 B I b) 2 aa)	44,98	199,30	13,75	11,931		16 657	
02.06 B I b) 2 bb)	44,98	199,30	13,75	11,931		16 657	
02.06 B I b) 2 cc)	49,20	218,00	15,04	13,049		18 218	
02.06 B I b) 3 aa)	50,95	225,80	15,57	13,515		18 869	
02.06 B I b) 3 bb)	99,10	439,20	30,28	26,285		36 698	
02.06 B I b) 4 aa)	39,36	174,40	12,03	10,440		14 575	
02.06 B I b) 4 bb)	78,01	345,70	23,84	20,692		28 890	
02.06 B I b) 5 aa)	56,93	252,30	17,40	15,100		21 082	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit /100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8
02.06 B I b) 5 bb)	98,04	434,50	29,96	26,005		36 308	
02.06 B I b) 6 aa)	30,57	135,50	9,34	8,109		11 322	
02.06 B I b) 6 bb)	50,95	225,80	15,57	13,515		18 870	
ex 02.06 B I b) 7 aa) ⁽¹⁾	56,93	252,30	17,40	15,100		21 082	
ex 02.06 B I b) 7 aa) ⁽²⁾	39,36	174,40	12,03	10,440		14 575	
02.06 B I b) 7 bb) ⁽⁴⁾	99,10	439,20	30,28	26,285		36 698	
15.01 A I (a)	11,24	49,80	3,44	2,983		4 164	
15.01 A II	11,24	49,80	3,44	2,983		4 164	
16.01 A	49,20	218,00	15,04	13,049		18 218	
16.01 B I (b) ⁽³⁾	82,58	365,90	25,24	21,904		30 581	
16.01 B II (b) ⁽³⁾	56,22	249,10	17,18	14,914		20 821	
16.02 A II	45,68	202,40	13,96	12,117		16 917	
16.02 B III a) 1	47,44	210,20	14,50	12,583		17 568	
16.02 B III a) 2 aa) 11	86,09	381,50	26,31	22,836		31 882	
16.02 B III a) 2 aa) 22	72,04	319,20	22,02	19,108		26 677	
16.02 B III a) 2 aa) 33 ⁽³⁾	47,44	210,20	14,50	12,583		17 568	
16.02 B III a) 2 bb) ⁽³⁾	39,36	174,40	12,03	10,440		14 575	
16.02 B III a) 2 cc)	23,54	104,30	7,20	6,245		8 719	

⁽¹⁾ — Jambons et morceaux de jambons désossés;
 — Épaules (jambons avant) et morceaux d'épaules, désossés;
 — Longes et morceaux de longes, désossés;
 — Filets.

⁽¹⁾ — Hams and cuts of hams, boned or boneless;
 — Shoulders and cuts of shoulders, boned or boneless;
 — Loins and cuts of loins, boned or boneless;
 — Tenderloins.

⁽¹⁾ — Schinken, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
 — Schultern, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
 — Kotelettstränge, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
 — Filet.

⁽¹⁾ — Prosciutti, anche in parti, disossati;
 — Spalle, anche in parti, disossate;
 — Lombate, anche in parti, disossate;
 — Filetto.

⁽¹⁾ — Ham en delen van ham, zonder been;
 — Schouders en delen van schouders, zonder been;
 — Karbonadestreng en delen daarvan, zonder been;
 — Filet.

⁽¹⁾ — Skinke og stykker deraf udbenet;
 — Bov og stykker deraf, udbenet;
 — Kam (karbonade) og stykker deraf, udbenet;
 — Mørbrad.

⁽²⁾ Produits autres que ceux visés à la note ⁽¹⁾

⁽²⁾ Other products than those falling under ⁽¹⁾.

⁽²⁾ Andere Erzeugnisse als unter ⁽¹⁾ genannt.

⁽²⁾ Prodotti diversi da quelli di cui al punto ⁽¹⁾.

⁽²⁾ Andre produkter dan nævnt i ⁽¹⁾.

⁽²⁾ Varer med undtagelse af de under ⁽¹⁾ nævnte.

- (*) L'octroi des montants compensatoires monétaires applicables pour ces produits est subordonné au respect des conditions pour l'octroi des restitutions visées au règlement (CEE) n° 171/78. Au moment de l'accomplissement des formalités douanières d'exportation ou d'importation dans l'État membre qui paie le montant compensatoire monétaire, l'exportateur ou l'importateur concerné déclare par écrit que les produits en cause répondent à ces conditions.
- (*) The grant of monetary compensatory amounts in respect of these products is subject to compliance with the conditions for the grant of refunds laid down in Regulation (EEC) No 171/78. The exporter or importer at the time of the conclusion of customs formalities concerning the export or the import in a Member State paying the monetary compensatory amount, shall declare in writing that the products in question fulfil these conditions.
- (*) Voraussetzung für die Gewährung der Währungsausgleichsbeträge für diese Erzeugnisse ist die Erfüllung der in der Verordnung (EWG) Nr. 171/78 aufgeführten Bedingungen für die Gewährung der Erstattungen.
Der Ein- oder Ausführer erklärt schriftlich zum Zeitpunkt der Erfüllung der Ausfuhr- oder Einfuhrzollförmlichkeiten in dem Mitgliedstaat, der den Währungsausgleichsbetrag zahlt, daß die fraglichen Erzeugnisse diesen Bedingungen entsprechen.
- (*) La concessione degli importi compensativi monetari applicabili per questi prodotti è subordinata all'osservanza delle condizioni per la concessione delle restituzioni di cui al regolamento (CEE) n. 171/78. Al momento dell'ottemperamento delle formalità doganali d'esportazione o d'importazione negli Stati membri che pagano l'importo compensativo monetario, l'esportatore o l'importatore interessato dichiara per iscritto che i prodotti in causa rispondono a queste condizioni.
- (*) Voor de toekenning van de voor deze produkten geldende monetaire compenserende bedragen moet voldaan zijn aan de in Verordening (EEG) nr. 171/78 genoemde voorwaarden voor de toekenning van de restituties. De betreffende im- of exporteur legt, tijdens het vervullen van de douaneformaliteiten bij uitvoer of invoer in de Lid-Staat die het monetaire compenserende bedrag uitbetaalt, een schriftelijke verklaring over dat de betreffende produkten aan deze voorwaarden voldoen.
- (*) De monetære udligningsbeløb, der anvendes for disse produkter, ydes kun, såfremt de i forordning (EØF) nr. 171/78 omhandlede betingelser for ydelse af restitution overholdes. Ved afslutningen af toldformaliteterne i forbindelse med udførsel eller indførsel i den medlemsstat, der betaler det monetære udligningsbeløb, skal eksportøren/importøren afgive en skriftlig erklæring om, at de pågældende produkter opfylder disse betingelser.
- (*) Les montants compensatoires monétaires ne sont pas applicables aux produits présentés sous forme de farine ou de poudre, agglomérée ou non.
- (*) The monetary compensatory amounts shall not apply to products presented in the form of meal or powder, whether or not in compounded form.
- (*) Die Währungsausgleichsbeträge werden nicht für Erzeugnisse in Form von Mehl oder Pulver, auch in gepreßter Form, angewendet.
- (*) Gli importi compensativi monetari non sono applicabili ai prodotti presentati sotto forma di farina o polvere, anche in forma di agglomerato.
- (*) De monetaire compenserende bedragen worden niet toegepast voor produkten in de vorm van meel of poeder, al dan niet geperst.
- (*) Monetære udligningsbeløb anvendes ikke for produkter, der frembydes i form af mel eller pulver, også i sammenpresset form.
- (a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
- (a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.
- (a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.
- (b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.
- (b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.
- (b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.
- (b) De compenserende bedragen op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.
- (b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.